

# Ottagono

DESIGN  
ARCHITETTURA  
IDEE

244 Ottobre-October 2011  
Full text in English  
€ 7,50 ITALY ONLY

## CONTRACT E RETAIL GLOCAL

GIRO D'ITALIA DELL'ARCHITETTURA  
trentino alto adige

PRODUZIONE  
porte, maniglie  
e finestre



CONTRACT AND RETAIL  
**glocal**

THE ARCHITECTURAL TOUR OF ITALY  
trentino alto adige

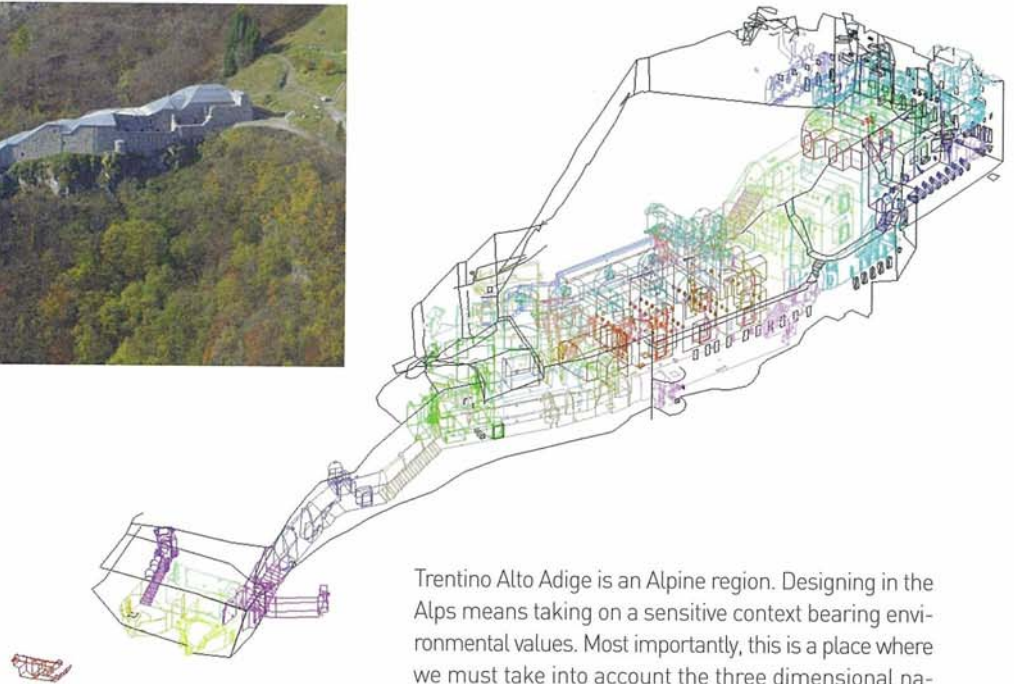
PRODUCTION  
doors, handles and windows

Editione Compositore - Mensile - Anno XLVI - ISSN 1120-3533 - Poste Italiane spa - Spedizione in a.p. - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004, n. 46) art. 1 comma 1 LO.MI. - B. € 15,00 - CH/SVIZZERA CHF 25 - CH/ITALIA CHF € 16,50 - D. € 18,00 - GB 08P 16,50 - GR € 12,70 - P. € 11,80 - E. € 11,00



Il progetto di recupero e valorizzazione di Forte Corno è firmato da Dallavalle Architetti, Trento. Nel forte, che appartiene al sistema di fortificazioni austriache al confine italiano, è previsto il recupero di alcuni ambienti originari e l'allestimento di spazi espositivi.

The restoration and improvement project for Forte Corno was designed by Trento's Dallavalle Architetti. In the fort, part of a large system of fortifications on the Austrian/Italian border, some exhibition spaces will be created.



Trentino Alto Adige is an Alpine region. Designing in the Alps means taking on a sensitive context bearing environmental values. Most importantly, this is a place where we must take into account the three dimensional nature of the 'canvas'. Design here is closely tied with several research and innovation centers, particularly linked to sustainability issues, reflected in certificates that have become known internationally, such as KlimaHaus (Bolzano) and LEED (GBC/Habitech Rovereto). The region has a varied social landscape, made up of many, diverse industrial businesses, whose role in construction, especially in the industries of wood and eco-friendly materials, is surging. The different areas each have their own culture, tradition and history. Making architecture in Trentino Alto Adige means taking into account all of these factors and appropriately addressing the issue of the relationship between building and landscape. This is not only because of renewed interest in this issue, but because landscape is seen as a cultural, identifying resource for design on both the architectural and local scale. Reflecting this are the approximately 700 architecture studios throughout the region and several thousand architects on the professional registry, 1122

Lo studio RWA\_Architetti ha progettato e realizzato nel 2006 l'ampliamento del polo tecnologico del Trentino, il Business Innovation Center a Rovereto. L'edificio si sviluppa su due fasce longitudinali, costituite da un sistema di pannelli in acciaio inox che, materializzandosi dalla dimensione continua della geometria del suolo, si ergono delimitando lo spazio entro il quale è organizzato il volume dell'edificio.

In 2006, the RWA\_Architetti studio designed and completed the expansion of Trentino's technological center, the Business Innovation Center in Rovereto. The building extends over two longitudinal bands, formed by a system of stainless steel panels. They materialize from the continuous dimension of the ground's shape and rise from it, bounding the space within which the building's volume is organized.



# Ottagono

TRENTINO ALTO ADIGE



Cimitero di Lutago

Strata Hotel

Forte di Fortezza

Banca Popolare dell'Alto Adige

Centro Visitatori Parco Naturale Puez-Odle

Centrale di cogenerazione

Caserma Vigili del Fuoco

Scuola elementare

Edificio aziendale Beton Eisack

Centro Visitatori Lago di Carezza

Casa Holler

Piazza Tribunale

Domus Radicalis

Castel Firmiano

Residenze Casanova

Vigilius Mountain Resort

Headquarter Salewa

Chiesa Parrocchiale

Asilo intercomunale

Cantina Tramin

Castello di Segonzano

Percorsi d'Anaunia

Centro ricerche Tassullo

Cantine Rotari

Casa Unifamiliare PF

Messner Mountain Museum

Trentino Servizi

Casa Depero

Business Innovation Centre

A22 Autobrennero

Hotel Lido Palace

Forte Corno



## BIBLIOGRAFIA/BIBLIOGRAPHY

High Stack, A+PS, List Lab, Barcellona/Trento, 2009

### TRENTINO

MAV, Architetture trentine contemporanee. Il plurale e il contesto, catalogo, Trento 1995.

Virgo Giovanni (a cura di), Alpe Adria: architetture parallele, catalogo, Casa Editrice per l'architettura contemporanea, Trento 1995.

Andrea Bravazza (a cura di), Presenze trentine I: architetture contemporanee, catalogo di architettura contemporanea, Trento 1996.

Obolenski A. (a cura di), Trento di architettura. Catalogo della mostra a cura di Anna Fontana, Trento 1998.

Giuseppe A. Trentino, Forme di architettura 2ª edizione, a cura della Fondazione Carlo, Trento 2000.

1076, rivista, n.2.

### ALTO ADIGE

Ferruzzi, notizie triestine della Fondazione dell'Ordine degli architetti, pianificatori, paesaggisti, conservatori della provincia autonoma di Bolzano.

Prems Paul (a cura di), Architektur in Südtirol - AB 1900, Arunda 8+9, Merano 1979.

Susanne Waiz (a cura di), Costruire semplicemente, Tappeiner Edizioni, Lana 2005.

Susanne Waiz (a cura di), Costruire sul costruito, Folio Verlag, Wien/Bolzano 2005.

Josef March, Cecilia Minbung, Klaus Ausserhofer (a cura di), Öffentliches Bauen in Südtirol/Opere pubbliche in Alto Adige 1993-2003, Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Assessorat für öffentliche Bauarbeiten/Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, Assessorato ai lavori pubblici, 2003.

Christoph Mayr Fingerle, Andre Bideau, Susanne Waiz, Opere pubbliche in Alto Adige, Athesia, Bolzano 1999.

Walter Dietl, Arnold Gapp, Werner Tscholl, Drei Vinschgauer Architekten im Portrait/Ritratto di tre architetti venostani, Springer Verlag Wien New York, Redattori: Bettina Schlorhauser, Südtiroler Künstlerbund.

La Provincia all'opera - 20 anni di costruzioni pubbliche in Alto Adige, Athesia Büch GmbH, Bolzano, 2009.

ALPS, rivista, n.3.

## INDIRIZZI/ADDRESSES

AMP Studio  
Via Brennero 126  
38121 Trento  
www.ampstudiosite.com

Armin Blasbichler Studio  
Vicolo Oberdorfer Weg 6  
39404 Luson (BZ)  
www.arminblasbichler.com

Baldessari & Baldessari  
Via Dante 17  
38068 Rovereto (TN)  
www.baldessariebaldessari.it

Bergmeisterwolf Architekten  
Piazza Duomo 20  
39042 Bressanone (BZ)  
www.bergmeisterwolf.it

Burger Rudacs Architekten  
Thalkirchner Str. 81  
D-81371 Monaco di Baviera  
www.burger-rudacs.de

Burnazzi Feltrin Architetti  
Viale Rovereto 67  
38122 Trento  
www.burnazzi-feltrin.it

Cecchetto & Associati  
Cannaregio 563/E  
30121 Venezia  
www.studiocecchetto.com

CEZ - Calderan Zanovello  
Architetti  
Via Museo 14  
39100 Bolzano

Christoph Mayr Fingerle  
St. Oswaldweg 71  
39100 Bolzano  
www.mayrfingerle.com

Cino Zucchi Architetti  
Via Revere 8  
20123 Milano  
www.zucchiarchitetti.com

EM2 Architekten  
Rienfeldstraße 30  
39031 Brunico (BZ)  
www.em2.bz.it

Höller & Klotzner Architetti  
Via Cavour 95  
39012 Merano (BZ)  
www.hoeller-klotzner.com

Jacopo Tabarelli De Fatis  
Via del Caravaggio 21  
20144 Milano  
www.tabarellidefatis.com

Markus Scherer Architetto  
Passeggiata d'estate 10  
39012 Merano (BZ)  
www.architektscherer.it

Metrogramma  
Via G. Cadolini 30  
20127 Milano  
www.metrogramma.com

Modus Architects  
Via Fallmerayer 7  
39042 Bressanone (BZ)  
www.modusarchitects.com

Park Associati  
Via Carlo Goldoni 1  
20129 Milano  
www.parkassociati.it

Plasma Studio  
Lanerweg 18  
39030 Sesto (BZ)  
www.plasmastudio.com

RuattiStudio Architetti  
Via Rombon 41  
20134 Milano  
www.ruattistudio.it

RWA\_Architetti  
Via Manzoni 9  
38068 Rovereto (TN)  
www.rwarchitetti.it

Studio Associato Dallavalle  
Corso 3 Novembre 65  
38100 Trento

Una2 architetti associati  
Vico delle Mele 6/3  
16123 Genova  
www.una2.net

Walter Angonese Architekt  
Marktplatz 6  
39052 Caldaro (BZ)  
www.angonesewalter.it

Weber+Winterle Architetti  
Via del Suffragio 83  
38122 Trento  
www.weberwinterle.com

Werner Tscholl  
Via dei Molini 11/a  
39021 Morter (BZ)  
www.werner-tscholl.com

